Posudek bakalářské práce

posudek vedoucího práce			oponentský posudek X	
Studijní program	Specializace v pedagogice			
Studijní obor	Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání			
Název práce	Homoparentalita ve vybraných německy psaných knížkách pro děti			
Autor/ka práce	Barbora MATĚJKOVÁ			
Vedoucí práce	PhDr. Tamara Bučková, Ph.D.			
Oponent/ka práce	Mgr. Eva Markvartová, Ph.D.			
Hodnocení práce				
Obsah práce	odpovídá názvu práce	odpovídá s připomínkou X	odpovídá s výhradou	neodpovídá názvu práce
Struktura práce	odpovídá zcela tématu	odpovídá s připomínkou X	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Formální úprava	odpovídá požadavkům X	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Citace v práci	odpovídají normě	odpovídají s připomínkou X	odpovídají s výhradou	Neodpovídají
Přílohy práce	vhodně doplňují téma X	netýkají se tématu	jsou nevhodné k tématu	nejsou v práci uvedeny
Seznam literatury	odpovídá tématu X	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá
Počet stran práce	odpovídá požadavkům X	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Celkové zpracování tématu	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou X	odpovídá s výhradou	neodpovídá
Celkové hodnocení			vyhověl/a X	nevyhověl/a
Doporučení k obhajobě			Doporučuji X	Nedoporučuji

Připomínky, výhrady, zdůvodnění:

Předložená bakalářská práce splňuje požadovaný rozsah a obsahuje všechny předepsané náležitosti. Skládá se z obšírného uvedení do problematiky, po němž následuje pět hlavních částí, závěr, resumé v německém jazyce a seznam použitých zdrojů. Barevné přílohy vhodně doplňují pojednávané téma. Chvályhodná je výborná technická úroveň zpracování obrázků i tabulek. Resumé je psáno pěknou němčinou.

Obsah jednotlivých kapitol není vždy vzhledem k cílům práce adekvátní. Už při četbě úvodu jsem si kladla otázku, zda je nutno tak zevrubně popisovat, co je kniha, literární druh či žánr (s. 17-18), pozastavovat se nad synkretismem žánrů apod. Domnívám se, že vzhledem k cíli práce je takto široce pojatý teoretický úvod zbytečný. Navíc je každé dělení pouze orientační, takže je zcela běžné, když se žánry a jejich varianty mísí. Naopak více pozornosti by si určitě zasloužily některé podkapitoly věnované postavám, času, prostoru a jazyku. Při čtení poněkud ruší disproporce mezi stylem teoretického úvodu a interpretační části.

Autorka práce občas neobratně používá terminologii oboru. Velmi nepřesně operuje s termínem „časoprostor“, což je vlastně fyzikální pojem z teorie relativity sjednocující prostor a čas do jednoho čtyřrozměrného kontinua. Pokud jde o formálně-obsahovou kategorii, která vyjadřuje zásadní spojitost prostoru a času zobrazenou v uměleckém díle, pracuje literární věda s termínem M. M. Bachtina chronotop. Asi nejvhodnější a nejjednodušší by bylo používat klasické kategorie „čas a prostor ve vyprávění“.

Text je bohužel plný neobratných formulací a gramatických chyb (namátkou „knížky lze považovat jakožto médium“, s. 26, „ilustrace slouží k ponoukání čtenáře“, s. 29, „Mimo již zmíněnou sociální funkci, mohou knihy pomoci…“, s. 30, „zvolila jsem strukturu, jež ve své publikaci […] popisuje …“, s. 32, „tématem jsou různé rodinné formy ze života, s. 34, „příběh pracuje s odtržením tučňáků“, s. 40, „vtáhnutí čtenáře do děje“, s. 55), chyb v důsledku interference („vydala knihy pod nakladatelstvím“, s. 56, „jsou ze zebry překvapeni“, s. 57, „což ve čtenáři může evokovat pocity“, s. 44), překlepů („kde společně žijí dětí“, s. 34). Často se objevuje opakování slov nebo dokonce celých pasáží (srov. s. 32), chyby ve vazbách – zejména spojení několika členů stejnou vazbou, z nichž každý z nich má mít jinou či naopak a použití jiného pádu u adjektiva a substantiva (namátkou „pochopení faktorů hrající pro děti roli“, s. 16, „v edicích Druhého a Třetí čtení“, s. 28, „uvozuje slovy naznačující, že zde by příběh mohl skončit“, s. 42), chybné koncovky („Vyjádření jsou citově zabarvené“, s. 43, „darování sperma“, s. 48, „kapitola se věnuje dobrodružstvím, které…“, s. 58) /Dále srov. například s. 18, 21, 24, 28, 32, 35, 43, 47, 48, 64 a jinde.

Barbora Matějková pracuje s relevantními a aktuálními zdroji informací. Myšlenky vlastní jsou odlišeny od převzatých, bibliografické citace a odkazy přitom až na několik drobností odpovídají normě. Počet pramenů svědčí o pečlivé rešerši. Připomínky mám 1.) k citování bakalářských a klauzurních prací, které obecně nebývají považovány za příliš relevantní zdroj při čerpání informací při psaní kvalifikačních prací. Je vhodnější vyhledat si původní zdroj, který by měl být v citované závěrečné práci uveden. 2.) Do samostatného odstavce s odsazením a o jeden bod menším písmem se píší pouze citáty delší než 40 slov, pokud se citát takto vyznačí, už se nadává do uvozovek. 3.) Při citování pomocí harvardského systému se tečky píší až za závorku (jedná se o větu), v textu se ale často objevují už před uvozovkami. 4.) Při první zmínce titulu v textu někdy chybí v kulatých závorkách rok prvního vydání publikace.

Je zřejmé, že autorka věnovala tvorbě práce hodně úsilí. Oceňuji origininalitu tohoto textu, autorčin zápal pro věc, snahu nahlédnout zkoumané téma z různých perspektiv a fakt, že si vybrala téma, jež je v dnešní době mimořádně aktuální. Po jazykové stránce text ale bohužel nedotáhla do konce.

I přes výše uvedené připomínky proto <u>doporučuji</u> práci k obhajobě.

Náměty k rozpravě:

1. Jaká další LGBT+ témata kromě homoparentality se obvykle řeší v knihách pro mládež? Jak je tato tematika vyobrazena? Převažují spíše konfliktní situace?

V Praze dne 28. 8. 2023 _____